

# HABACUC

## Jawen unanmati janchaki

Diosun jancha yuixunika Habacuc na una kenekinan, 600 año Jesucristo judiamatian anikiaki. Caldeabu Babilonia anuxun Judán enabu ichakawaibu Diosun besti nematidukidi jatu kenexunikiaki.

---

### Habacuc inun Jehová janchanamenibukiaki, na janchadan

- 1** <sup>1</sup>Diosun jancha yuixunika Habacuc Jehován jaskaxanai unanmakin yuiniaki.
- <sup>2</sup>Ea Habacuc punu nukaxun Jehová yukakin:  
“Jehováan, medabe en mia yukabia  
min ea ninkama  
¿jatiki mia yukakubainxanpa?  
Pubenkin nuku ichakawaibu  
jatu nuku nemaxunkin  
bextexuni min judiamaken  
¿jatiki kaxayabi mia yukakubainxanpa?”
- <sup>3</sup>Enabun chakabu wai ichakanikakubainmisbu  
¿jaskakin chakabu tibi min ea uinmai?  
Ea kebaunabudan, dasibi mae tibi anua  
ja ibukuni detenamei pubein  
atimapai chakabukubainkanikiki.
- <sup>4</sup>Moisin nuku yusini keska chibankin  
jatun yunuawen xanen ibubun nuku yunuabumaki,  
chanima jancha danankinan.  
Chakabubun yuda pepabu ichakawakubainkin  
pepa jancha betsa wakin  
jatu padanmisbuki,  
jawa yunuti pepawen jatu jiwemamadan”, en aka
- <sup>5</sup>Jhován ea kemakin yuikin:  
“Yuda xukuabu matu dapi jiwebaunabu uinkanwen.

Jatu uin man datejaidaxanaii.

Jaska en samama axanai

tsuanda matu bebunkidi yuibia man ikunwantidumaki.

6 Ja Caldea nawabu puben tsakanamenikabudan,  
en jatu beduwaii.

Jabudan, mai jidabi jatunamabia

bukubaunkin jatu mebintan ibuwamisbuki.

7 Caldea nawabu mesebu inun chakabubunan,  
jatu datemakubaini

jawa tsuan yunuti unankatsi ikama

jaska ibubis besti shinainbu bestiwen chakabukubainmisbuki.

8 Jatun caballo kushipajaida jawawen dateama kushikainkin  
inu keneya betsa binubaintidubuki, beamakinan.

Ja dikabi, kaman inu betsa lobo kushipajaida

meshu medan mapumisbu binuabuki.

Caballo katsaumeabu midimajaida chajaida anua bekin

tetapan jawen piti jawaida nuyakain yuinaka achimis keska

achinun ika jawaida ishchukain

jatu tenan keyumisbuki,

jatuwen jawa nuamadan.

9 Dasibi chakabu wakin keyukubidanaibuwen taea

bebunkidi dasibi datejaidakubainaibu

jatu deteama yudabu midimajaida jenewan kexa mashiti  
keska

tsuan jatu tana keyutidubumabiaken jatu achimisbuki.

10 Xanen ibujaidabu inun

xanen ibu bexmas yununikabuki kaxekin

jatun mae mishki kushipa kenebiabaunibuken

jatuki dateama usanmisbuki.

Jatun mishki kenebaunibuki mai maspu wakin matawatan

jaki mapekebain

jatun maewan achi keyumisbuki.

11 Niwe kushipajaida xunku ibainai keska bei

Mekenika Yushin shinanma

ibubis jatun kushipa besti chiti itan ikubainmisbuki”, ikaya

12 ninkatan ean Jehová yuikin:

“Jehováan, en Mekenika Dios medibi

mawatiduma min jiwei ikibi ika en unaiin.

En Mekenika Jehováan,

Israelin enabu chakabumisbu jau mia jatu kupixunxanunbun

Caldea nawabu min jatu kushipa waniki.

- 13 Min miadan, min pepajaidawen taexun jawada chakabu min nemamiski,  
 jawa jeneamadan.  
 Min pepajaidawen taexun jawada chakabu uinkin  
 ja bechipaiama min dananmiski.  
 Nun Israelbu chakabubiabun  
 padananankin Caldea junibu sinatapai chakabujaidakin nuku  
 binujaidabuki.  
 Jakia jatun mae jaska chakabujaidabiaken  
 ¿min jaskakin jatu kupikatsi ikama jatu jawa yuimamen?
- 14 Ianenwan anua baka inun  
 ni medanua yuinaka xanen ibu jayabuma jiweabu keska wakín  
 ¿jaskakin min nuku mekekin duawamamen?
- 15 Caldea nawabun yuda xukua betsabu jatu achitan  
 ibuwakubainmisbuki,  
 junibun xeamatiwen inun jisinwen  
 baka bixun ichawaxun uin  
 benimamisbu keskaidan.
- 16 Jaskawen taea baka binikabun  
 jatun yushin dami kenwanmisbu keska wakín  
 jatun jisin inun jatun xeamatiwen baka nuepa midima biaibuwen  
 taea  
 benimakin inabu tesenxun  
 jawen piti xeni inun xeni ininipa  
 jabun jatu kuaxunkubainmisbuki.
- 17 Baka binikabu keskakin ja Caldea nawabun  
 ¿jawa jatuwen nuiama  
 ana yudabu jatu detekin achikubainxankanimenkain,  
 jatu ichakawakinan?” itan,

## 2

<sup>1</sup>Habacuc ana janchakin:  
 “Jehováan, jaska dasibiwen en nuiái shinankin  
 ja ikin en mia yukaxu jaskada  
 min ea kemaimenkain, tapinun ika  
 beputi xui mekenika jawa pes ikama nixun  
 uinbaunmis keska ninkakin  
 en mia manaii”, en wa

- <sup>2</sup>Jehován ea kemakin yuikin:  
 “Mapu sapa waxun tsusindiama  
 ji kenu debu mesiwen  
 jaska en mia unanmai kenewe.  
 Tsusiain kuabu min nexea

xabakabi min keneshina  
tsuanda uinkin jawa keti ikama  
jawaida yuibainkin tapintidubuki.

- 3 Jaska nama keskawen en mia unanmai  
jawaida juamabiaken  
janu juai katutan en yunua  
chanima juxanikiki.  
Jakia jawa niti ikama juxanaiwen taea manayukubainxanwen.

**Pepabu jatu ichakawamisbu eska jatu axankanikiaki, na janchadan**

- 4 Eska jatukidi kenewe.  
Juni chakabubudan, kein jiwemisbuki.  
Jakia juni pepabu jiweidan,  
Diosun jancha ikunwain chintuanma  
unanuma jiwekubainmisbuki.
- 5 Juni kenikabudan,  
jawen jatu yunuti kushipa  
ana jayakatsis ikin benamisbuki.  
Jaska kushipawen padanananbiai  
jawa juindukuanma benabauni  
jawen yunuti kushipa ana ichapa jayakatsis imisbuki.  
Mawabu jatu maiwamisbu keska wakin  
ja kenmisbu jaxpaxun jatu xea keska wakin  
yuda betsa betsapabu tibi jatu achitan ibuwunun ixun  
shinankin jawa jatu jenetidubumaki.
- 6 Jakia tsuanda nawa xukua betsa betsapabu jatu achimabun  
jabu achimabun jatuki kaxexankanikiki,  
jatukidi kantai eskaidan:  
‘Matunamabia jatu datebain mebinkubainkin  
mabu inun pei midima man ma jayawen taea  
;man peidaxankanwan! matu anu kupiti mese juxanayadan.  
Ja mabu inun pei man jatu mebinkubainkin ichawakubainaidan,  
¿jatian man jatu jenexanai?’ jatu waxankanikiki.

- 7 Man jatu dibia jatiada man jatu pakaxanun matu manamisbu  
jatixuinda ana matu manama  
jawaida matu yukakin datekin  
matun jawada mebinkin keyukin  
matun tadidi matu pekadiabainxankanikiki.

- 8 Matuki sinatabidani  
nawa betsabudi ichatan  
man jatun mabu inun jatun pei

man jatu mebini keska wadiakin  
 matunadi dasibi matu mebinkin keyuxankanikiki.  
 Jatun mai pakea anuxun  
 janu jiweabu inun jatun maewan tibi  
 man jatu chakabu wakubaini tibiwen taexun  
 matudi kupikin manakuxankanikiki.

9 Tsuabubeda jatube detenamekin  
 mese binutan jatun mabu yumetsubidan  
 matun jiwe tibi man mata wamiswen taeadan,  
 matu anu kupiti mese juayadan,  
 jman peidaxankanwan!

10-11 Matun mae mishki kenebaunibu inun  
 matun jiwe jawen nabu nakishkun tibi  
 matuwen taea sai sai ibaunkin  
 yuda xukuabu midimajaida  
 man jatu yamawakin beduniwen taexun  
 matudi yamawadiai bexankanikiki.  
 Man jatu jaska waniwen taea  
 matunabu dakejaidaxankanikiki.

12 Caldeabuun, matun maewan Babilonia anuxun  
 jatu ichakawakin yunuti pepa chibanma  
 jatu padankin dayama chakayamakin  
 juni ichapa man jatu tenankubainibuwen taea  
 matu anu kupiti mese juaya  
 jman peidaxankanwan!

13 Jamen daya chakayamai jin jin ikin  
 matun maewan man beninidan,  
 Jehová kushipajaida dasibi binu keyuatun  
 chiwen menu keyukin matu yamawanxanikiki.

14 Ja jaskaitianan,  
 mai jidabi anu jiwebaunabu  
 dasibibun Jehován kushipakidi unanxankanikiki,  
 ianenwan matai dasibibun uinmisbu keskaidan.

15 Matu dapi jiwebaunabu  
 uva vino dau betsa kapantan jatu amakin  
 man jatu paenwan  
 tadiuma jabun jatu uinmakin  
 jatu dakewamisbuki.  
 Man jabun jatu paenwanmis

- iman peidaxankanwan!  
 16 Kein man kushipabiamisken  
 matun kushipa betsa wakin  
 matu dakewakin  
 man chakabu besti wamis  
 matunabu xabakabi uinmakin  
 ana jawa jatu matu kenwanmama  
 Jehová matuki sinatakin  
 dake pae matu achimaxanikiki.
- 17 Libano mati matipa anuxun  
 jatun jimi jaba wakin  
 man jatu detekubainiwen taexun  
 jabiaskadi wakin matudi detekin  
 matun jimidi jaba wadiakubainxankanikiki,  
 matun inabu tenan keyukin  
 matu datejaidakinan.
- 18 Yushin jatu dami wamakin keyutan  
 ¿jawen jawa watimen?  
 Jamen besti kenwantidubuki.  
 Ja yushin damidan,  
 jakidi jawen chani besti mia unanmakin yusintidubudan,  
 ¿jawen jawa watimen?  
 Jamen besti ninkatidubuki.  
 Yushin dami jaska janchatiduma  
 tsuanda ja yushin dami wabiamisdan,  
 ¿jaskatan jaki chiti itidumen?  
 Chanima jamen tsua jaki chiti itidumaki.
- 19 Ji dami yushin jawa janchatiduma tsuanda yuikin:  
 ‘Bestenwen’, akin  
 mishki dami yushin yuikin: ‘Beniwe’, aka  
 ¿jawa jancha matu yuitidumen?  
 Ja dami oro mane inun plata manewen dapuxbiabu  
 ibubis jawen jiwea jayamawen taea  
 matu jawa yuikin kematidubumajaidaki.  
 Jaskawen taea man jabun kenwanmisbu  
 iman peidaxankanwan!
- 20 Jakia jawen jiwe kayabi templo medibi anu Jehová jiweaki.  
 Jaskawen taexun mai jidabi anu jiweabun pes manixun  
 jawen jancha ninkakin  
 jau kenwankubainunbunwen”, ikin Jehován ea yuishinaki.

**Habacucun Jehová kenwankin jawen  
kushipakidi yuinikiaki, na janchadan**

- 3** <sup>1</sup> Diosun jancha yuixunika Habacuc Jehovábe janchakin yuiniki:
- <sup>2</sup> “Jehováan, dasibi min akubainmiskidi  
ninkakin uin  
mia bechipaibiai e iki miwen en datekunkainaii.  
Nun jiweyua nuku unanmakin  
min kushipawen jaska min akubidani keska wakin  
min kushipa ana nuku uinmawe.  
Nun Israelbuki min nukuki sinatabiai  
min nukuwen nuiai nuku uinmawe”, iwanan,
- <sup>3</sup> “Mikidi eska yui nun kantamiski:  
‘Mae kesuakea Temán anua Dios ma juikiki.  
Mati Parán anua nukun Dios medibi ma juikiki.  
Dios chaxakapatun nai jidabi chaxa waya  
mai jidabi anuxun Dios kenwain  
jakidi kantanubainmisbuki.
- <sup>4</sup> Jawen meken anua bin chaxa chaxa wabidani  
dasibi jawen yuda chaxai keyukidani nukun Dios juikiki,  
jawen kushipajaida ibubis junemis xabakabi jatu uinmabidanidan.
- <sup>5</sup> Dios juaikidia isin betsa betsapa chakabujaida bebubidanaya janua  
Dios ichun  
yuna paepa bekin jatu isin tenemabidanikiki.
- <sup>6</sup> Dios jui jaskakidani niti ikaya  
dasibi mai pacha sakui saki saki ikaya  
ja mati matipa inun mawa keyatapa  
ikibi ini pudekeai  
nun uinsmabia pudekei keyubidanaya  
jaskai nawa betsa betsapabun uin datejaidai  
saki saki ikubainkanikiki.  
Jakia Dios jaskakunkidani jawen jiwea ikibi ika jawa bextekeamaki’,  
iki nun mikidi kantanukainaii.
- <sup>7</sup> Cusán anu jiweabu  
ana jaskatima dakei bika tenejaidaibu inun  
Madián anu jiweabudi jabudi datejaidaibu  
en jatu uinmaki.
- <sup>8</sup> Jehováan, ¿jene tibi inun ianenwan dasibiki min jatuki sinatajaidai?  
Min caballo tadanbaintiki nia

¿min ma jatu maemai juai?

- 9 Min detenameti kanun inun pia ichapa min ma pewaima min jayaki.  
Janua jenewen mai paxka akeakekin  
jene bai tibi wakin min ma pewaimaki.
- 10 Mati matipatun mia uin saki saki ikaibun  
janua nai anua ui kushipajaida ikaya  
janua jene matajaidai tunkax tunkax ibidanaya  
ianenwandi nuajaida buspu tsaubidanbidanikiki.
- 11 Min pia min bishku bishku aka chaxa chaxa ichakayamaya  
min jashidi min puta puta aka jawen debu anua  
kana bakai keskai chaxa chaxa ikaya  
badi inun uxedi ja taxnimis anua ana taxniamaken
- 12 janua mai jidabi anu jiweabuki jatuki sinatajaidai kakunkaini  
nawa betsa betsapa jiweabu  
jatu kupi min jatuki pai pai ika keskaxanaii.
- 13 Jatun xanen ibujaida mian ibubis min katuni inun,  
minabu medabewanun ika taxnikidankin  
juni chakabubun jiwe bedankin yamawakin  
janua tsuanda jiwe wakatsi  
ja dukun mishki buyakin taewai  
jabu miki sinataibu min jatu yamawanxanaii,  
kini besti jatu jenekinan.
- 14 Xanenibun detenamenikabu caballoki katsaumebidanaibu  
midima kushipai kein niwe keskabidani:  
'Nuku besti nun kushipaki', ika  
jawaidabidan nuku tsuan medabewama dabanen  
junebidan nuku tsakakin kushimakin  
yamawanun ika bebiaibun  
ibubis jawen piawen jatun xanen ibu min tsakaxanaii.
- 15 Ianenwan nuajaida buspu tsaubiabidanaya  
nakui min caballo ichapawen  
min kushikaunxanaii.
- 16 Min jaska waxanai ninkatan en datejaidaii.  
En kexa tadi tadi iki  
en yuda jidabi en kushipa benui babui  
en kishi mestentiduma ikimaki.  
Jaskabiaxanaya nukuki sinataibu tsakanamenikabu ja xabatian  
Diosun jatu bika tenemabiaxanaya  
jaskabiaya ean unanuma en manakubainxanaii.



- 17-18 Nukun Mekenika Jehován  
 nuku paxawaxanaiwen taea  
 en benimajaidaxanaii.  
 Nukun mai pakekauana nukuki sinataibun  
 dasibi chakabuwakin keyuabun  
 higuera ji jua jawa jayama inun,  
 uva bai jawa bimi jayama inun,  
 olivo ji jawa bimi jayamadiken  
 janua bai anudi jawa miban bimi tsekatidubu jayamadiken  
 chaxuwan xukua dasibi yumetsui keyuabu ana jayama inun,  
 inapan jiwe anu ina awa betsa taska niamabiaken  
 Jehová en kenwankubainxanaii.
- 19 En xanen ibu Jehován ea kushipa inankin  
 ni chaxu jawaida kainmis keska  
 en kishi ea wa  
 mati keyatapa janu paxati anu  
 Jehován ea iyukin mapemaxanikiki”, inikiaki.